

戲曲 視窗

從模仿到通化

我沒有學習過戲曲表演，只能「借花敬佛」，引用冉苒在《論戲曲表演教學中的「口傳心授」法》一文裏的高見來闡明「口傳心授」的重要性。但以我學習演奏大提琴的經歷，對於學習的不同階段也有些微的認識。

我認為學習可分為3個階段。第一階段以模仿為主。我18歲才學習演奏大提琴，教琴的老師在最初3個月也只叫我跟着他練習弓法和指法，並沒有太多的說話。戲曲演員需要從小學習，心智還未成熟，教師雖然也在示範過程中說一些口訣，但學生依然不能充分領悟其中的含義和要旨，只能做一些知其然不知其所以然的簡單模仿；所以初學戲曲者對於程式技術外部形態的模仿，是「口傳心授」的初級形態，也是必要的教學階段。

隨着學生的身心成長和舞台經驗的豐富，就會進入第二階段的學習，由感性認識進入理性認識。教授唱做時，教師既要示範怎樣唱做，也要說出為何這麼唱做的道理；要讓學生知其然亦知其所以然。

第三階段應該是知其然亦知其變化所以然。由於我只學了7年大提琴，沒走進過第三階段，只是靠聽前輩的分享，了解藝術之道，最重要是通明和吸引。學生在學習時不僅要融會貫通，還要達到運化自如的境界。

同一齣劇目，雖然是同一個戲曲劇碼，但隨着學習階段的不同，學習目標和學習方法也應是有差別的。當學生的心智成長到能夠充分理解詞意後，再重新學習此劇時，就能達到更高的藝術境界。

在第三個階段裏，老師的教學也要結合演員的條件來運用，否則很難達到教學目的。學生初學程式技術需要標準性和確定性，中規中矩才能打好基礎。當達到高級程度時，便能領悟以我為主、融通變化、臻於化境的藝術真諦。

文：葉世雄



「粵劇戲台」7月攻勢連演6場大戲 李沛妍獲戲行人扶助感幸福



李沛妍熱愛粵劇，甘願付出更多的磨練時間。



《再世紅梅記》是李沛妍最喜歡劇目之一。



李沛妍今次選演一齣契媽汪明荃的成名作《穆桂英大破洪州》。

「粵劇戲台」久違舞台一年多，2024年回歸劇場，定於7月24日至28日在高山劇場演出5天6場大戲，由李沛妍、關凱珊領銜，並得大老信廖國森支持，聯同梁煒康、黎耀威、王希穎等合演。劇目包括《東牆記》、《李後主》、《穆桂英大破洪州》、《西樓錯夢》、《隋宮十載菱花夢》和《再世紅梅記》，開鑼日依劇團的習慣，上演《六國大封相》。

「粵劇戲台」於2007年由粵劇前輩李奇峰創立，主旨以「粵」時代藝術製作，保留傳統粵劇演藝，重新編演傳統名劇，由資深大老信主演，及帶領新人開拓香港粵劇走向國際戲劇市場。

近年因為新冠疫情的影響，李奇峰要回美國留守事業大本營，香港的劇團業務交由女兒李沛妍接手，李沛妍是新一代高學歷粵劇新秀，雖在美國成長，但家學淵源，家人都是粵劇編劇、演員，她利用課餘時間學藝，大學畢業後才得父親允許讓她進入粵劇行業，她掌握時間學習，隨多個地方戲曲名師學習唱功、武藝、身段……

除「粵劇戲台」的演出，她曾主演粵劇青年版《帝女花》、西九粵劇新展演，並參與龍劍笙回港演出；以及「桃花源粵劇工作室」主辦了十多場重鑄經典《帝女花》演出，李沛妍也是其中場次的主角，擔演長平公主，演事相當忙。除演出她也從事劇本翻譯及協助粵劇推廣。

能同觀眾交流好開心

今次相隔上次演出逾年才起班，李沛妍說：「主要是去年工作較忙，就以《帝女花》來說，因為整個計劃場次多，演員排戲的時間表比較難固定，同時我也喜歡看不同類型的演出，有時機會難逢，會花時間看其他的演出，另外最重要我不習慣多管齊下的工作，所以只好讓自己劇團稍作遷就。」

這次一連演5天6場戲又加《六國大封相》，不但行政事務都需費心，選演的又都是「大」戲，更要多作準備，李沛妍表示：「其實我們當演員的，不會嫌辛苦，有戲做，能和觀眾有交流的機會是貼心的，今次選演的幾齣戲，都是我最喜歡的。」

李沛妍和關凱珊近年合作頗多，演過不止《李後主》、《西樓錯夢》、《東牆記》……她今次選演一齣契媽汪明荃的成名作《穆桂英大破洪州》：「我已提早排練這戲，到時也要請契媽幫我執執。」

說到這個題目，李沛妍表示自己很幸福，因身邊都是戲行的出色人物，現時父親雖人在美國，但時常通訊，保持「粵劇戲台」的製作水準，回報觀眾的支持。

文：岑美華



李沛妍和關凱珊頗多合作，好合拍。

「00後」女孩唱響桂劇



化妝師為桂劇演員朱明娟上妝。受訪者供圖

近年來，廣西在創新演出劇目、培養青年人才、戲曲進校園等方面保護地方傳統戲種，促進傳統戲曲發展。在位於廣西南寧市的廣西戲院桂劇團裏，有一位「00後」女孩子朱明娟生於2006年，兒時受戲迷奶奶的影響，喜歡上傳統戲曲裝扮，從而與戲曲結緣。在桂林市藝術學校畢業後，成為廣西戲院的一名青年桂劇演員。

作為一名「00後」桂劇演員，朱明娟在演繹老旦行當時跨越年齡的反差感讓人印象深刻。朱明娟說：「為演繹好角色，我經常觀察老人的儀態，又觀看名家演出揣摩唱腔，從基礎的練聲、背台詞上反覆不斷地練習，常常練到聲音沙啞。」她又說：「除了需要與角色共情，還要克服上台的恐懼感，避免出現跑戲的情況。」此外，朱明娟認為，桂劇傳承需延續青年力量，中國傳統戲曲在保



桂劇《打棍出箱》演員王培表演「後空翻入箱」，功架十足。

留原味的基礎上，要盡可能激發年輕觀眾的興趣。桂劇是廣西最具有代表性的地方劇種，發源於桂林，以桂林方言依字行腔，生、旦、淨、醜四大行當齊全，廣泛流行於桂林、柳州等地區。2006年，桂劇被列入第一批國家級非物質文化遺產名錄。

文：中新社

阮眉作品《李仙刺目》



鄭元和被父親棒打頭顱，幾至一命嗚呼。阮德民和梁心怡分飾鄭元和、李仙。

著名編劇及作曲家阮眉上世紀九十年代移民加拿大，但仍筆耕不輟，時有作品，最近幾年她更回港參與粵劇活動，今年5月在新光戲院推出作品，包括她的第一個劇作《李仙刺目》和《倩女再生緣》。

《李仙刺目》是講青樓女子李仙與鄭元和的故事，鄭元和因留戀李仙艷色，無心進取功名，床頭金盡，被鴇母掉虎離山至無家可歸，流落江湖，為

生活竟為人當孝子，在街頭被高官父親撞見，父子反目幾被打死，元和得李仙救回，鼓勵求功名，因惡習不改，令李仙氣極刺目……

阮眉說她這第一個劇本，多年前寫給梁漢威演出，今次是由阮德民和梁心怡領銜，合作演員有郭啟輝、莫華敏、一點鴻、余仲欣等，新一代演出相當合拍。

文：白若華



阮眉

舞台快訊

Table with columns: 日期 (Date), 演員、主辦單位 (Actors/Organizers), 劇目 (Play), 地點 (Venue). Lists various theater performances from June 30 to July 6.

香港電台第五台戲曲天地節目表

Table with columns: 星期日 (Sun), 星期一 (Mon), 星期二 (Tue), 星期三 (Wed), 星期四 (Thu), 星期五 (Fri), 星期六 (Sat). Lists radio programs and performers for the 5th HKR.

香港電台第五台戲曲之夜節目表

Table with columns: 星期日 (Sun), 星期一 (Mon), 星期二 (Tue), 星期三 (Wed), 星期四 (Thu), 星期五 (Fri), 星期六 (Sat). Lists radio programs and performers for the 5th HKR Night.